



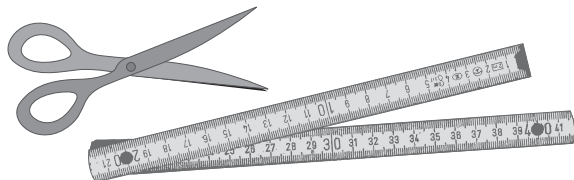
13028

**Nähanleitung für deine  
Mini-Tasche »Blumen«.**  
Instruction to make your mini bag.  
Instruction pour faire ta pochette.

**Inhalt / Contents / Contenu**



**Zusätzlich erforderlich  
Additional tools / Outils supplémentaires**



**Nähen ist ganz einfach. Bevor du beginnst, beachte den kleinen Nähkurs auf der Rückseite.**  
Kindly refer to basic sewing techniques at reverse. / Regarde les techniques fondamentales de la couture au derrière.

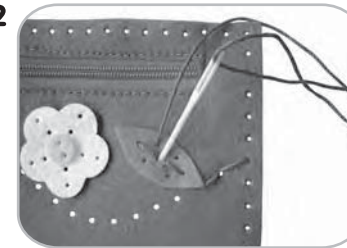
**Filzornamente aufnähen / Decoration / Décoration**

L = benötigte Fadenlänge / Length of thread / Longueur de ficelle

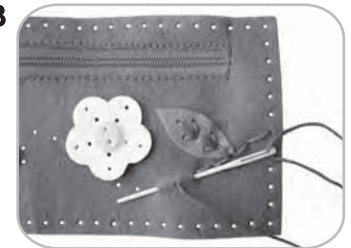
1



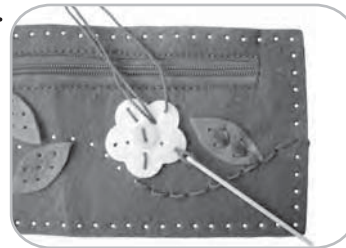
2



3



4

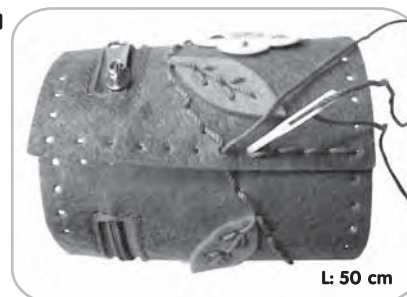


5



**Tasche nähen / Sewing Bag / Coudre la pochette**

1a



2a



3



**Nähe das Seitenteil zusammen.**  
Sew together both ends of main part.  
Couds la partie décorée ensemble.

**Nun den Boden einnähen.**  
Stitch the bottom and main fabric as shown.  
Couds les deux pièces ensemble comme figuré.

**Deckel: Ziehe die Kordelenden durch die Öse und befestige sie mit einem Doppelknoten.**  
Tie the string into the top fabric.  
Fixe le cordon dans la partie supérieure.

1b



2b



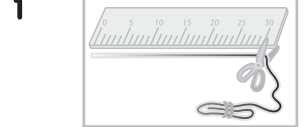
**4 Jetzt den Deckel einnähen wie in Abb. 2. L: 80 cm**  
For sewing the top fabric repeat step 2.  
Couds la partie avec cordon, répète num. 2.

# Dein kleiner Nähkurs



## Vorbereitungen What to do first. Préparations.

### Fadenlänge



Mit Hilfe eines Lineals schneidest du den Faden in der angegebenen Länge ab (s. Anleitung).  
Cut the thread to indicated length.  
Couper le fil à la longueur indiquée.

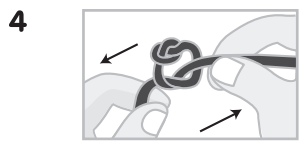
### So machst du einen Knoten



Ein Ende des Fadens wird zu einer Schlaufe gelegt.  
Cross the thread at one end. / Mettre un fin du il au noeud coulant.

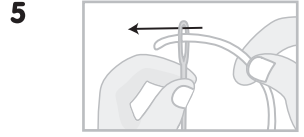


Jetzt das Ende durch die Schlaufe führen und ganz festziehen.  
Put the end through the loop and tighten the knot. / Faire passer le fin du fil par le noeud coulant et tirer ferme.

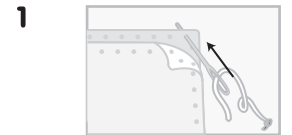


Mache einen Doppelknoten, indem du Schritt 2 und 3 wiederholst.  
Tighten a second knot. / Faire un double noeud.

### Einfädeln Threading. / Enfiler.



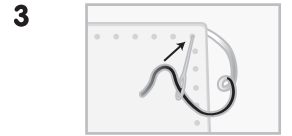
## So beginnst du zu nähen



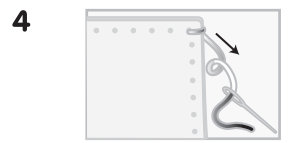
Lege die Stoffteile, die du zusammennähen möchtest, so aufeinander, dass die Kanten und auch die Löcher genau übereinander liegen. Für den ersten Stich wird die Nadel mittig zwischen die beiden Nähteile geführt, um den Knoten zu verstecken.  
Fix position of fabrics by aligning the holes. Fixer les pièces par l'alignement des trous.



Schiebe die Nadel durch das untere Teil nach außen.  
Keep the end knot in the middle of the two fabrics. / Le noeud reste entre les deux parties.



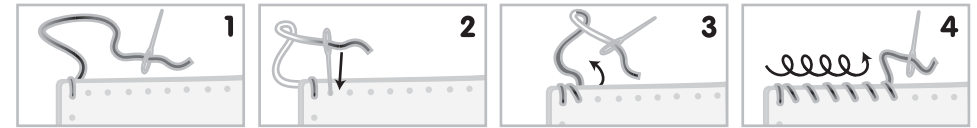
Jetzt nähst du die beiden Teile zusammen, indem du mit der Nadel von vorn in das erste Loch und noch einmal durch das untere Loch stichst.  
Insert the needle into the first hole as shown. Piquer l'aiguille dans le premier trou.



Ziehe den Faden stramm. Jetzt beginnst du mit einer der nachfolgenden Stichtarten.  
Tighten the thread. / Tirer ferme le fil.

## Verschiedene Stichtarten Stitching methods. Variétés des points différents.

### Stichtart A



Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.  
Prepare to stitch as shown. Aligner ton travail comme montré ici.

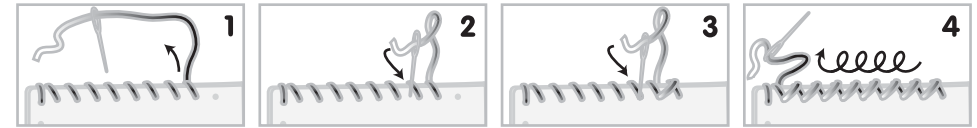
Stechen von vorn in das nächste Loch.  
Insert the needle to the next hole. / Piquer dans le trou prochain.

Ziehe die Nadel durch.  
Push the needle through. Faire passer l'aiguille.

Wiederhole Schritt 2 und 3 und achte darauf, dass der Faden vor dem nächsten Einstechen immer gleichmäßig festgezogen wird.  
Repeat step 2 and 3. Répéter les pas 2 et 3.

### Stichtart B

Beginne deine Näharbeit wie in Stichtart „A“ von Bild 1 bis 4 gezeigt.  
Start stitching as shown in „A“, pictures 1 to 4. / Commencer à coudre comme montré en point „A“, 1 à 4.



Jetzt änderst du die Nährichtung.  
Reverse the stitch direction. Tourner la direction de coudre.

Stechen von vorn in das nächste, linke Loch.  
Insert the needle to the next hole. / Piquer dans le trou prochain.

Ziehe die Nadel durch.  
Push the needle through. Faire passer l'aiguille.

Wiederhole Schritt 6 und 7 bis du wieder zum Anfang deiner Näharbeit kommst.  
Repeat step 6 and 7. / Répéter les pas 6 et 7.

### Stichtart C

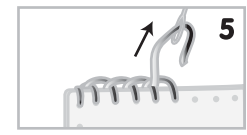


Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.  
Prepare to stitch as shown. Aligner ton travail comme montré ici.

Stechen von vorn in das nächste Loch.  
Insert the needle to the next hole. / Piquer dans le trou prochain.

Ziehe die Nadel nach oben durch die Schlaufe.  
Place the needle inside the loop and push it up. / Faire passer l'aiguille par le noeud coulant.

Dann den Faden nach rechts führen und etwas festziehen.  
Push the needle further to tighten the stitch. / Mener le fil à la droite et tirer ferme.



Wiederhole Schritt 2 bis 4.  
Repeat step 2 to 4. Répéter les pas 2 à 4.

### Stichtart D



Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.  
Prepare to stitch as shown. Aligner ton travail comme montré ici.

Stechen von vorn in das nächste Loch und ziehe die Nadel durch.  
Insert the needle to the next hole and push it through. Piquer dans le trou prochain et faire passer l'aiguille.

Stechen von hinten in das nächste Loch und ziehe die Nadel wieder nach vorn durch.  
Insert the needle to nearby hole to form straight line stitch. Piquer dans le trou prochain formant un point aligné.

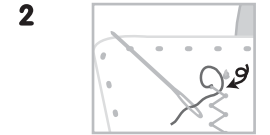
Am Ende der Reihe angekommen änderst du die Nährichtung und füllst jetzt die Zwischenräume mit diesem Stich.  
Reverse the stitching direction to complete. / Tourner la direction de coudre.

## So beendest du deine Näharbeit

### Closing a stitch. Finir ton travail.



Der Faden wird auf der Rückseite deiner Näharbeit verwahrt.  
Finish up on the backside of the fabric. Tourner ton travail au derrière.



Führe den Faden durch den zuletzt gemachten Stich zu einer Schlaufe.  
Push the needle through the last stitch and make a loop. / Faire passer le fil par le dernier point et faire un noeud coulant.



Jetzt den Faden von vorn durch die Schlaufe führen und festziehen.  
Pass the thread through the loop and tighten it. Faire passer le fil par le noeud coulant et tirer ferme.

Wiederhole 2x Schritt 2 und 3.  
Repeat step 2 and 3 twice. Répéter deux fois les pas 2 et 3.



Überstehenden Faden abschneiden.  
Cut off the remaining thread. Couper le reste du fil.



© Copyright 2013 by Busch GmbH & Co. KG Heidelbergberger Straße 26 D-68519 Viernheim info@busch-model.com

ACHTUNG. Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Erstickungsgefahr. Diese Information bitte aufbewahren.  
WARNING. Not suitable for children under three years. Choking hazard due to small parts. Please retain this information.  
ATTENTION. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Risque d'étouffement à cause de petits éléments. Information à conserver.

